Washington Suburban Sanitary Commission

Reporte de la Calidad del Agua 2008

Apreciado cliente:

A la Comisión de Sanidad Suburbana de Washington (WSSC-por sus siglas en inglés) le complace informar que, una vez más, el agua potable que ofrecemos cumple o supera los estándares de seguridad y calidad establecidos por la Agencia para la Protección Medioambiental de los Estados Unidos (EPA-por sus siglas en inglés). Nos estamos acercando al final del año en el cual conmemoramos nuestro 90º aniversario, y nuevamente nos enorgullece el no haber incurrido nunca en violación alguna con nuestra agua potable.

WSSC suministra agua segura y confiable a casi 1,8 millones de consumidores en los condados de Montgomery y Prince George. Hemos crecido hasta el punto de ser la octava empresa más grande de servicios de acueducto y alcantarillado públicos del país. Pero más de 5.500 millas de tubería de agua potable de la WSSC se están deteriorando a causa del tiempo, y requieren de atención inmediata para su reparación y rehabilitación.

Muchas millas de la tubería de agua potable de la WSSC están llegando al final de su vida útil. El año pasado vimos más rupturas con serias conesecuencias, incluidas tres advertencias para hervir el agua. En enero, la WSSC registró 611 rupturas y escapes de agua...lo máximo que ha sucedido en un mes. Y muchos de nosotros fuimos testigos de la situación peligrosa que causó la ruptura de una tubería madre de 66 pulgadas en River Road, en el condado de Montgomery.

WSSC necesita reemplazar sistemáticamente nuestra antigua infraestructura. Nuestros ingenieros están trabajando en un Plan de Infraestructura a 30 años para acelerar el ritmo de reemplazo de las tuberías, pero aún no contamos con los recursos para financiar el programa. Estamos trabajando con funcionarios de ambos condados para determinar cómo obtener los fondos necesarios. La renovación de la infraestructura es una tarea costosa que enfrentan todas las compañías de servicios públicos de la nación.

Solicitamos su apoyo y comprensión en la difícil tarea que estamos emprendiendo. Para facilitar su comprensión acerca del tema de la infraestructura y otros tópicos de la WSSC, hemos desarrollado una presentación del Plan de Infraestructura de Acueducto y Alcantarillado de la WSSC, que nuestros gerentes de alto nivel están compartiendo con grupos alrededor del área en la cual prestamos nuestro servicio. Si usted es miembro de un grupo cívico o comunitario con diez o más miembros, estaremos encantados de hablar con su grupo. Comuníquese con la Oficina de Comunicación y Relaciones Comunitarias, en el (301) 206-8100.

Esperamos que la información de nuestro Reporte de Calidad de Agua sea útil para ilustrar el compromiso con nuestra misión de suministrar a nuestra comunidad agua confiable y segura, que es el recurso más precioso de la vida. Estamos trabajando duro para asegurar que continuaremos cumpliendo con nuestra misión para futuras generaciones.

Sinceramente,

Teresa D. Daniell
Gerente General Interina

Información importante de Salud de la Agencia de Protección para el Medio Ambiente de los Estados Unidos (EPA)

Es probable que el agua potable, incluso la que viene embotellada, contenga cantidades mínimas de algunos contaminantes. Sin embargo, la presencia de éstos no significa necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a estos contaminantes que el resto de la población. Las personas con sistemas inmunológicos debilitados, como los enfermos de cáncer que reciben quimioterapia, los que han recibido transplante de órganos, los que padecen de VIH/ SIDA u otros desórdenes del sistema inmunológico, al igual que ciertos ancianos y niños, pueden estar en riesgo particular de contraer infecciones, por lo cual se les recomienda buscar asesoría médica acerca del agua que deben consumir.

Usted puede obtener las instrucciones que la EPA/CDC ha suministrado acerca de los medios apropiados para disminuir el riesgo de infecciones debido a criptosporidio y a otros contaminantes microbianos, llamando a la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA (1-800-426- 4791) o, a través del Internet, en el sitio web de la EPA: www.epa.gov/safewater. También podrá encontrar información adicional sobre contaminantes y sus efectos potenciales sobre la salud en la línea directa o en el sitio web de la EPA.

Para mayor información

WSSC suministra información actualizada sobre la calidad del agua y otros aspectos del sistema de suministro del servicio en nuestro sitio web www.wsscwater.com. Los clientes también pueden llamar al 301-206-8100 para mayor información. Este reporte sobre la calidad del agua, así como los de años anteriores también se encuentran disponibles en nuestro sitio web http:/www.wsscwater.com/info/QandA.cfm.

El público también está invitado a participar en una variedad de audiencias públicas relacionadas con proyectos y políticas, y en talleres informativos a lo largo del año.

Las reuniones de comisionados generalmente se llevan a cabo el tercer miércoles de cada mes, de 8:30 am a 5:00 pm. Las audiencias públicas sobre nuestro programa propuesto de mejoramientos básicos se llevan a cabo en Rockville y en Largo, cada mes de septiembre. Las audiencias sobre el presupuesto se programan usualmente para comenzar en febrero.

La WSSC ofrece conferencistas y visitas guiadas a escuelas, asociaciones de propietarios de viviendas y grupos de servicio. También organizamos numerosos eventos públicos cada mes de abril, como una celebración del Día de la Tierra durante todo el mes.

Si desea solicitar un conferencista, una visita guiada, o si desea enterarse de los horarios y lugares de las audiencias públicas y eventos, por favor visite nuestro sitio web en Internet o llame al 301-206-8100.

This report contains very important information about your drinking water. Please translate it, or speak with someone who understands it.

Este informe contiene información importante acerca de su agua potable. Haga que alguien lo traduzca para usted, o hable con alguien que lo entienda.

此报告包含有关您的饮用水的重要信息。请人帮您翻译出来，或请看懂此报告的人将内容说给您听。

Tài liệu này có tin tức quan trọng về nước uống của quý vị. Hãy nhờ người dịch cho quý vị, hoặc hỏi người nào hiểu tài liệu này.

DATOS DE CALIDAD DEL AGUA

DETECTED REGULATED CONTAMINANTS

SUBSTANCIAS	UNIDAD	GRIFO DE PATUXENT		GRIFO DE POTOMAC		MCL (O TT)	MCLG	¿VIOLA-CIÓN?	FUENTES MAS IMPORTANTES EN AGUA POTABLE
		NIVEL ENCONTRADO*	RANGO	NIVEL ENCONTRADO*	RANGO				
FÍSICO									
pH	S.U.	7.4	7.2 - 8.0	7.4	7.2 - 7.7	n/a	n/a	NO	
Turbiedad	NTU	0.10[1]	n/a	0.19[1]	n/a	TT=1 NTU	n/a	NO	Resuidos del suelo
	%<0.3 NTU	100	n/a	100	n/a	TT=95% min	n/a	NO	
METALES									
Antimonio	µg/L	n/d	n/d - <2	n/d	n/d - <2	6	6	NO	Retardantes de fuego; cerámicas; electrónicos; soldadura
Arsénico	µg/L	n/d	n/d - <2	n/d	n/d - <2	10	0	NO	Erosión de sedimentos naturales; residuos líquidos de huertas; residuos líquidos de vidrios y material sobrante de producción de electrónicos
Bario	mg/L	0.026	0.019 - 0.072	0.036	0.025 - 0.065	2	2	NO	Vertimiento de desechos de perforaciones y refinerías de metales; erosión de sedimentos naturales
Cromio	µg/L	n/d	n/d - 2	<2	n/d - 4	100	100	NO	Vertimiento de acerías y fábricas de celulosa; erosión de depósitos naturales
Cobre	mg/L	0.012	0.002 - 0.018	<0.002	n/d - 0.002	n/a	n/a	n/a	Erosión de depósitos naturales; químicos para tratamientos de control de algas
Talio	µg/L	n/d	n/d - <1	n/d	n/d	2	0.5	NO	Filtraciones de terrenos usados para procesamiento de minerales; vertimientos de electrónicos, vidrio y fábricas de drogas
INORGÁNICOS									
Cloro Residual	mg/L	1.8	1.5 - 2.4	2	1.4 - 3.8	TT=>0.2	n/a	NO	Aditivo de agua usado para controlar los microbios
Fluoruro	mg/L	1.03	0.38 - 1.46	0.92	0.50 - 1.26	4	4	NO	Aditivo de agua que promueve dientes fuertes; erosión de sedimentos naturales
Nitrato	mg/L	0.95	0.63 - 2.30	1.56	0.51 - 3.07	10	10	NO	Residuos del uso de fertilizantes; filtración de pozos sépticos, alcantarillado, erosión de sedimentos naturales
Nitrito	mg/L	n/d	n/d - 0.03	n/d	n/d - <0.02	1	1	NO	Residuos del uso de fertilizantes; filtración de pozos sépticos, alcantarillado, erosión de sedimentos naturales
PRECURSOR DE DERIVADOS DE DESINFECCIÓN									
Total Carbono Orgánico	n/a	satisface requerimientos de TT		satisface requerimientos de TT		TT	n/a	NO	Presente en forma natural en el medio ambiente
PESTICIDAS Y QUÍMICOS ORGÁNICOS SINTÉTICOS									
Dalapon	µg/L	<1	n/d - 1	<1	n/d - <1	200	200	NO	Residuos líquidos de herbicidas usados para despejar caminos de paso
Di(2 etilexil)-ftalato	µg/L	n/d	n/d - <2	<2	n/d - <2	6	0	NO	Vertimientos de fábricas de caucho y químicos
QUÍMICOS ORGÁNICOS VOLÁTILES (VOCs)									
1,2,4-Triclorobenzeno	µg/L	n/d	n/d - <0.5	n/d	n/d	70	70	NO	Vertimientos de fábricas de acabados textileros
1,2-Diclorobenzeno	µg/L	n/d	n/d - <0.5	n/d	n/d	600	600	NO	Vertimientos de fábricas de químicos industriales
1,4-Diclorobenzeno	µg/L	n/d	n/d - <0.5	n/d	n/d - <0.5	75	75	NO	Vertimientos de fábricas de químicos industriales
Tolueno	mg/L	n/d	n/d-<0.0005	n/d	n/d	1	1	NO	Vertimientos de fábricas de petróleo
RADIONUCLIDES									
Alpha Bruto	pCi/L	1	<1 - 2	<1	<1 - 2	15	0	NO	Erosión de sedimentos naturales
Beta Bruto	pCi/L	3	2 - 4	4	3 - 4	50[2]	n/a	NO	Deterioro de sedimentos naturales y hechos por el hombre
Radio-228	pCi/L	<1.0	<0.7 - <1.0	<0.9	<0.7 - <1.0	n/a	n/a	NO	Erosión de sedimentos naturales

SUBSTANCIAS	UNIDADES	GRIFO DE AGUA DE CLIENTES[3]		AL	MCLG	¿VIOLA-CION?	FUENTES MAS IMPORTANTES EN AGUA POTABLE
		90 th PERCENTIL[4]	# de LUGARES SOBRE TODO				
METALES							
Copper	mg/L	0.122	0 prueba	1.3	1.3	NO	Corrosión de sistemas domésticos de plomería
Lodo	µg/L	2.5	1 prueba	15	0	NO	Corrosión de sistemas domésticos de plomería

SUBSTANCIAS	UNIDADES	SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN		MCL (o MRDL)	MCLG (o MRDLG)	¿VIOLA-CION?	FUENTES MAS IMPORTANTES EN AGUA POTABLE
		NIVELES ENCONTRADOS *	RANGO				
BACTERIOLÓGICAS							
Coliforme Total	% positivo por mes	0.30	0.00 - 1.77	5	0	NO	Naturalmente presente en el medio ambiente
E. coli	% positivo por mes	0	n/a	n/a	n/a	NO	Desechos fecales animales y humanos
No. de muestras positivas repetidas de *E. coli*	Cuenta	0	n/a	0	0	NO	
DESINFECTANTE & DBPs							
Clorina Residual	mg/L	1.33[5]	<0.1 - 4.40	4[6]	4[6]	NO	Aditivo en el agua para control microbial
Acidos Haloacéticos	µg/L	32.6[7]	12.1 - 61.3	60[8]	n/a	NO	Subproducto para la clorinación del agua potable
Total Trialometanos	µg/L	42.0[7]	10.4 - 90.0	80[8]	n/a	NO	Subproducto para la clorinación del agua potable

CONTAMINANTES NO-REGULADOS DETECTADOS

SUBSTANCIAS	UNIDAD	GRIFO DE PATUXENT		GRIFO DE POTOMAC		MCL (O TT)	MCLG	¿VIOLA-CIÓN?	FUENTES MAS IMPORTANTES EN AGUA POTABLE
		NIVEL ENCONTRADO*	RANGO	NIVEL ENCONTRADO*	RANGO				
INORGÁNICOS									
Perchlorate +++	µg/L	n/a	n/a	0.48	0.28 - 0.93	n/a	n/a	n/a	Combustible para cohetes, explosivos, fuegos artificiales
VOCs									
2,2-Dicloropropano	µg/L	n/d	n/d - <0.5	n/d	n/d - <0.5	n/a	n/a	n/a	
Bromometano	µg/L	n/d	n/d - <0.5	n/d	n/d - <0.5	n/a	n/a	n/a	
Clorometano	µg/L	n/d	n/d - <0.5	n/d	n/d - <0.5	n/a	n/a	n/a	
Naftaleno	µg/L	n/d	n/d - <0.5	n/d	n/d	n/a	n/a	n/a	
CONTROL ESPECIAL VOLUNTARIO +++									
Atrazina	µg/L	0.3	n/a	0.1	n/a	3	3	NO	Residuos líquidos de herbicidas usados en cultivos de hilera
Carbamazepina	µg/L	<0.001	n/a	0.010	n/a	n/a	n/a	n/a	Uso farmacéuticousage

+++ -ver sección titulada "Nota sobre tres estudios especiales de control"

DEFINICIÓN DE TÉRMINOS

MCL	Nivel Máximo de Contaminante. El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCLs se estipulan lo más cerca posible a los MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.
MCLG	Meta del Nivel Máximo de Contaminante. El nivel de un contaminante en el agua potable debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.
TT	Técnica de tratamiento. Un proceso requerido que intenta reducir el nivel de contaminación en el agua potable.
AL	Nivel de Acción. La concentración de un contaminante que, si se excede, exige su tratamiento u otros requerimientos que debe seguir un sistema de aguas.
MRDL	Nivel Máximo de Desinfectante Residual. El más alto nivel de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay evidencia convincente de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos.
MRDLG	Meta del Nivel Máximo de Desinfectante Residual. El nivel de un desinfectante en el agua potable bajo el cual no hay riesgo esperado o conocido para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar la contaminación microbiana.
Turbiedad	Una medida de la Opacidad del agua. La Opacidad se monitorea debido a que es un buen indicador de la efectividad de nuestro sistema de tratamiento.
S.U.	Unidad Estándar
NTU	Unidad de Turbiedad Nefelométrica.
mg/L	miligramos por litro, igual a partes por millón (ppm). El equivalente de un minuto en dos años o un centavo en $10.000.
µg/L	microgramos por litro, igual a partes por mil millones (ppb). El equivalente a un minuto en 2.000 años o a un centavo en $10 millones.
pCi/L	Picocuries por litro (una medida de radiación)
n/d	No detectado
n/a	No aplicable
=	Igual
<	Menor que
*****	Basado en promedio anual, excepto cuando se indica
1	Máximo por hora
2	La EPA considera que 50pCi/L es el nivel preocupante de partículas betas.
3	Muestreo más reciente entre junio y septiembre de 2008.
4	Si más del 10% de los grifos de los clientes calificados exceden el Nivel de Acción, se requiere que el sistema de aguas tome acciones adicionales para controlar la corrosividad del agua.
5	Promedio anual presente
6	MRDL o MRDLG; basados en el promedio anual presente.
7	Promedio anual presente más alto.
8	Basado en el promedio anual presente.

El agua se trata con los estándares de la EPA

Con el fin de asegurar que nuestra agua sea saludable para su consumo, la tratamos y desinfectamos para satisfacer o superar los estándares establecidos por la EPA en los Estados Unidos.

El agua potable de WSSC se somete a purificación y tratamiento extensivos después de llegar a la planta y antes de ser enviada al sistema de distribución para su reparto a medio millón de hogares y negocios. Nuestro proceso de tratamiento del agua incluye: coagulación y floculación (con el fin de que los microorganismos y las partículas pequeñas en el agua cruda original se adhieran unos a otros); sedimentación (para retirar la mayoría de esas partículas); filtración (para eliminar casi todas las partículas restantes); cloración (para desinfectar); adición de cal (para minimizar el potencial de disolución de las soldaduras de plomo que se usan en las casas antiguas); y fluoración (para prevención de caries). El Ortofosfato también se añade para ayudar a minimizar las fugas que ocurren a través de agujeros pequeños en las tuberías domésticas de cobre.

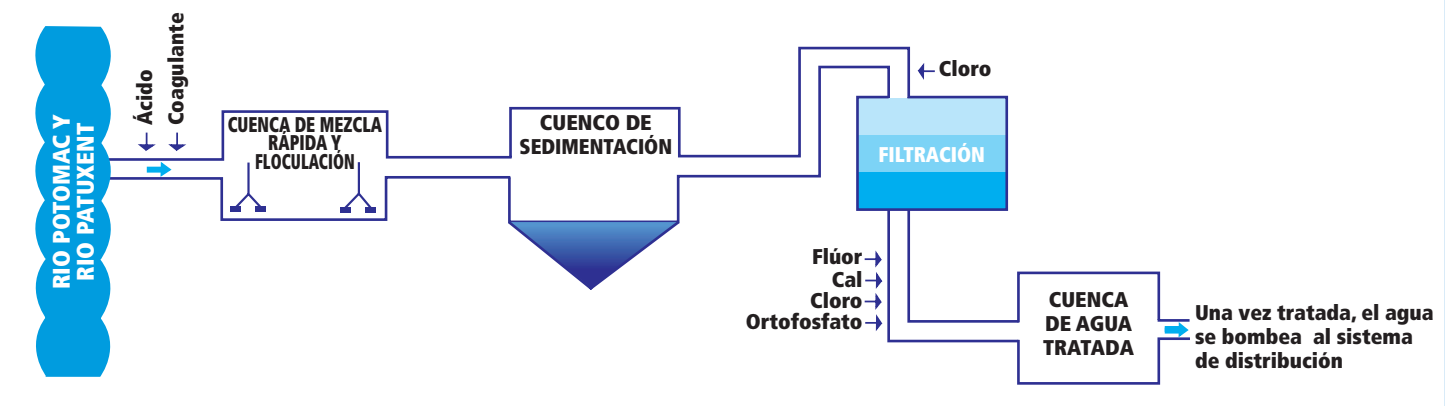
Un informativo de la EPA acerca del plomo

En caso de que exista, la presencia de niveles elevados de plomo en el agua puede causar serios problemas de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo presente en el agua potable procede, ante todo, de materiales y componentes asociados con cañerías y plomería doméstica. WSSC es responsable por la alta calidad del agua que suministra, pero no puede controlar la diversidad de materiales usados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha permanecido en reposo en la tubería durante varias horas, déjela correr entre 30 segundos y 2 minutos antes de utilizarla para beber o cocinar, si desea minimizar su potencial de exposición al plomo. Si le preocupa la presencia de plomo en el agua, quizá le interese analizarla. Existe información disponible acerca del plomo en el agua potable, de los métodos para analizarla, y de los pasos a seguir para minimizar la exposición a este metal, en la Línea Directa para Información Acerca de Agua Potable Segura (Safe Drinking Water Hotline) o en http://www.epa.gov/safewater/lead.

Información sobre control del criptosporidio y sus efectos en la salud

El criptosporidio es un patógeno microbiano presente en las aguas superficiales en todos los Estados Unidos. Aunque la filtración del agua elimina el criptosporidio, los métodos más comunes de filtración no pueden garantizar el 100% de su eliminación. Durante los controles requeridos llevados a cabo en 2008, no se detectó la presencia de criptosporidio en nuestra fuente de origen de agua. Basados en los resultados de control del criptosporidio, nuestros procesos de tratamiento existentes satisfacen los requisitos pendientes de la EPA en cuanto al tratamiento del criptosporidio; sin embargo, como medida adicional de precaución, estamos procediendo con la instalación de la desinfección UV, con el fin de proporcionar una barrera extra de protección contra el criptosporidio.

El criptosporidio sólo causará enfermedad si es ingerido, y éste puede propagarse a través de otros medios diferentes al agua potable. La ingestión de criptoporidio puede causar criptoporidiosis, una infección abdominal. Los síntomas de la infección incluyen náusea, diarrea y calambres abdominales. La mayoría de los individuos saludables pueden superar la enfermedad en pocas semanas. Sin embargo, las personas con el sistema inmunológico debilitado, los bebés y los niños pequeños, así como los ancianos están en alto riesgo de desarrollar enfermedades graves. Como se mencionó anteriormente, se considera que el tratamiento existente es adecuado para el control del criptosporidio, y que la adición de la desinfección UV pronto suministrará protección adicional.
Sin embargo, se recomienda a aquellos individuos con un sistema inmunológico debilitado que consulten a su médico respecto a las precauciones que deben tomar para evitar infecciones.

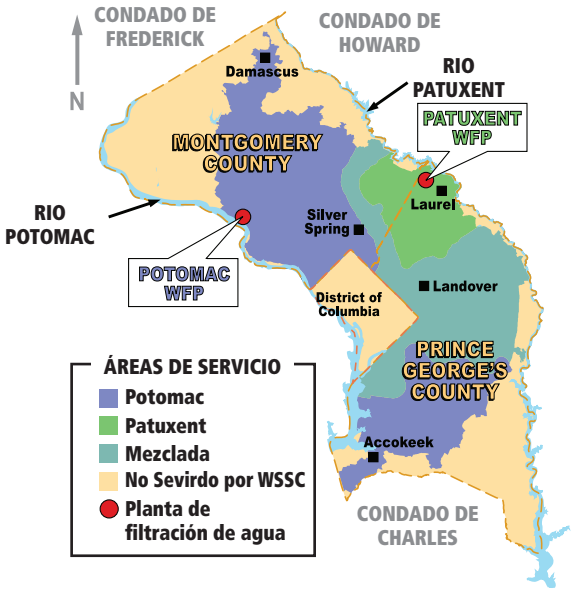


¿De dónde viene mi agua?

Dos ríos, el Patuxent y el Potomac, son las fuentes de toda el agua que filtramos y procesamos. El agua original tratada en la Planta de Filtración de Agua del Patuxent se mantiene en dos embalses – Triadelphia y Rocky Gorge – y se bombea hacia la planta. La Planta de Filtración de Agua del Potomac toma el agua directamente desde el Río Potomac. El mapa muestra las áreas aproximadas de servicio cubiertas por cada una de las plantas. Tal como se indica, algunas áreas reciben aguas combinadas, es decir que han sido procesadas en ambas Plantas de Filtración, la del Patuxent y la del Potomac.

¿Es mi agua dura o blanda?

El agua del Potomac tiende a ser dura (120-130 miligramos por litro). El agua del Patuxent es blanda (60-65 miligramos por litro). El agua dura contiene más calcio y magnesio disueltos.



Nota sobre tres estudios especiales de seguimiento

El perclorato es un compuesto natural, aunque también puede ser fabricado por el hombre. Su presencia en el agua potable no está regulada actualmente, y a las compañías de servicios públicos no se les exige su control. Sin embargo, la WSSC se encuentra participando voluntariamente en un proyecto no-regulatorio de muestreo de perclorato en el Río Potomac, patrocinado US EPA. Hemos participado a causa de nuestra preocupación de que una exposición suficientemente alta al perclorato pueda afectar la función tiroidal, y esperamos que nuestra participación ayude a confirmar que la presencia de perclorato en nuestra agua, en caso de existir, está muy por debajo del nivel de las 15 partes por mil millones, umbral de riesgo para la salud, considerado por la EPA. Las muestras recogidas de nuestra fuente, la planta de filtración de agua del río Potomac, y del agua tratada, durante el 2008, muestran la presencia de trazas de perclorato en niveles que están bastante por debajo de los del umbral de la EPA. Aún más, los niveles de perclorato en el agua tratada en las muestras analizadas en el 2008, estaban también por debajo del nivel del umbral aún más estricto de 1 parte por mil millones, recomendado por el Departamento del Medio Ambiente de Maryland. Por lo tanto, consideramos que la presencia de perclorato en los niveles observados en el agua de nuestra planta del río Potomac es insignificante y no representa riesgo alguno para la salud. Si usted tiene alguna preocupación relacionada con su salud, puede obtener información adicional de la EPA visitando el sitio web http:/www.epa.gov/safewater/ccl/perchlorate/perchlorate.html o llamando a la Línea de Acceso Directo Acerca de Agua Potable Segura (Safe Drinking Water Hotline) 1-800-426-4791.

WSSC también examinó el agua de nuestra fuente y nuestra agua potable durante el segundo trimestre de 2008, en busca de 19 "contaminantes emergentes" (EC), en cooperación con otros participantes regionales. Los ECs se describen comúnmente como químicos o materiales que representan una amenaza real o posible para la salud humana o el medio ambiente, o que carecen de estándares de salud publicados. Éstos incluyen compuestos y drogas farmacéuticas que producen trastornos endocrinos (EDCs), y productos de cuidado personal (PPCPs). Sólo dos compuestos EC (carbamazepina y atrazina) se detectaron en el agua tratada (ver tabla en la segunda página para resultados). El agua potable de WSSC se considera segura para el consumo, ya que el mejor estudio existente hasta la fecha no demuestra que reviste ningún riesgo para la salud humana, debido a los niveles extremadamente bajos de ECs encontrados en el agua. Un importante estudio reciente de la Fundación para Estudio del Agua afirma que los niveles de ECs en nuestra agua no significan un riesgo para la salud humana: visite http:/www.waterresearchfoundation.org/research/TopicsAndProjects/projectProfile.aspx?pn=3085 para mayores detalles. Más información detallada de nuestro estudio de control de 2008 está disponible en http://www.wsscwater.com/info/EmergingContaminantsInfo.pdf.

Finalmente, en 2008, WSSC también participó en el segundo ciclo del Reglamento de Control de Contaminantes no Regulados de la EPA (UCMR2). No se encontró ninguno de los contaminantes analizados en nuestra agua tratada, ni en la planta, ni en el sistema de distribución. Los resultados del UCMR2 pueden obtenerse del reporte sobre "Análisis de Agua del Grifo" de 2008, en nuestro sitio web (http://www.wsscwater.com/info/tap.cfm) o llamando al 301-206-8064.

Empezando desde la fuente

En los años 2002 y 2004, la WSSC realizó estudios del agua en cooperación con el Departamento para el Medio Ambiente de Maryland (MDE) para evaluar el grado de vulnerabilidad a la contaminación de nuestras dos fuentes de agua potable (Potomac y Patuxent). Estos reportes están disponibles para revisión por parte del público en las principales bibliotecas de los condados de Montgomery y Prince George, o comunicándose con el MDE, en el 410-537-3714.

El agua que viene de los ríos y de los embalses generalmente recoge contaminantes antes de llegar a las plantas de tratamiento. Como el agua viaja sobre la superficie del terreno o a través de la tierra en su camino hacia los ríos, disuelve minerales naturales existentes y materia vegetal/orgánica. También puede recoger pesticidas, herbicidas y otros químicos orgánicos sintéticos/volátiles provenientes de terrenos agrícolas, campos de golf o terrenos residenciales y urbanos. Las plantas de tratamiento de desechos y los sistemas sépticos, así como los desechos de origen animal de las mascotas, del ganado, y de la vida salvaje, pueden ser fuentes de contaminantes microbianos. Es posible que el agua cruda contenga también sal y subproductos de los tratamientos invernales de las carreteras.

Las fuentes potenciales de contaminación en la cuenca del río Potomac incluyen las provenientes de terrenos urbanos y agrícolas, de derrames potenciales en autopistas y tuberías petroleras. Los contaminantes que preocupan particularmente incluyen materia natural orgánica y precursores de subproductos de desinfección (DBP), microorganismos patógenos (criptosporidio, giardia, coliformes fecales), compuestos que despiden olores y sabores, amoníaco, sedimentos/turbiedad, y algas.
Las fuentes potenciales de contaminación en la cuenca de los embalses del Patuxent incluyen el transporte, las tuberías petroleras, la agricultura, los sistemas sépticos locales, las áreas urbanizadas y emisiones menores permitidas. El fósforo es el contaminante que más preocupa en esta cuenca, mientras que también preocupan la turbidez, los precursores DBP, el hierro, el manganeso y los protozoarios.

WSSC trabaja en conjunto con la Asociación del Potomac de la Protección de Agua Fuente y el Grupo de Protección de Embalses del Patuxent. Asociarnos con clientes y vecinos es crucial para nuestros esfuerzos. Si usted está interesado en informarse más acerca de protección a sus fuentes de agua potable, por favor comuníquese con nosotros al 301-206-8100.

Washington Suburban Sanitary Commission
14501 Sweitzer Lane, Laurel MD 20707
301-206-WSSC (9772)
www.wsscwater.com